

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/CTE/W/182
IP/C/W/242
6 de febrero de 2001
(01-0574)

Comité de Comercio y Medio Ambiente
Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad
Intelectual relacionados con el Comercio*

Original: inglés

DECLARACIÓN DE LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELLECTUAL (OMPI) ACERCA DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL, LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA Y LOS CONOCIMIENTOS TRADICIONALES

Esta declaración fue presentada por la OMPI en la reunión del Comité de Comercio y Medio Ambiente celebrada los días 24 y 25 de octubre de 2000, y se envía a los miembros por solicitud de la OMPI.

I. INTRODUCCIÓN

1. La Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) es uno de los organismos especializados del sistema de las Naciones Unidas. El mandato de la OMPI consiste en fomentar la protección de la propiedad intelectual en todo el mundo mediante la cooperación de los Estados, en colaboración, cuando así proceda, con cualquier otra organización internacional. El concepto de "propiedad intelectual" se define en el Convenio que establece la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual, de 1967, e incluye los derechos relacionados con:

- obras literarias, artísticas y científicas;
- interpretaciones de los artistas intérpretes y ejecuciones de los artistas ejecutantes, grabaciones sonoras y emisiones de radiodifusión;
- invenciones en todos los campos de la actividad humana;
- descubrimientos científicos;
- dibujos y modelos industriales;
- marcas de fábrica, de comercio y de servicio, así como los nombres y las denominaciones comerciales;
- protección contra la competencia desleal; y
- todos los demás derechos relativos a la actividad intelectual en los terrenos industrial, científico, literario y artístico.

2. La OMPI, cuya sede se encuentra en Ginebra (Suiza) tiene en la actualidad 173 Estados miembros. Entre sus principales actividades se incluyen:

* En su reunión de los días 21 y 22 de septiembre de 2000, el Consejo de los ADPIC decidió que los futuros documentos que se distribuyan en el Comité de Comercio y Medio Ambiente en relación con el punto 8 del programa de trabajo de aquel Comité relativo a "las disposiciones pertinentes del Acuerdo sobre los ADPIC" se distribuyan conjuntamente en el Comité de Comercio y Medio Ambiente y el Consejo de los ADPIC (documento IP/C/M/28, párrafo 138).

- facilitar la firma de nuevos tratados internacionales y la modernización de la legislación nacional;
- administrar más de 20 tratados internacionales en los ámbitos del derecho de autor, los derechos conexos, las patentes, los dibujos y modelos industriales y las marcas;
- suministrar asesoramiento y asistencia técnicos a los países en desarrollo como parte de un amplio programa de cooperación para el desarrollo;
- reunir y asimilar información y asesorar a distintos grupos; y
- mantener servicios para facilitar la obtención de protección de las invenciones, marcas y dibujos y modelos industriales cuando se desea obtener dicha protección en diversos países, como el Tratado de Cooperación en materia de Patentes, de 1970; el Acuerdo de La Haya relativo al depósito internacional de dibujos o modelos industriales, de 1925; el Arreglo de Madrid relativo al Registro Internacional de Marcas, de 1891 y el Protocolo concerniente a este Arreglo, de 1989.

II. LA OMPI, LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA Y LOS CONOCIMIENTOS TRADICIONALES: 1998-1999

3. Desde el bienio 1998-1999 la OMPI ha adoptado una actitud exploratoria sobre los temas de la propiedad intelectual relacionados con el comercio y el medio ambiente que están surgiendo. Específicamente, la Partida Principal 11 del Programa y Presupuesto de la OMPI, que se titula "Cuestiones Mundiales de Propiedad Intelectual", contiene un subprograma sobre "La Diversidad Biológica y la Biotecnología". En la sección siguiente se resumen las actividades emprendidas en esta Partida Principal sobre la propiedad intelectual en relación con la diversidad biológica y los conocimientos tradicionales.

4. En 1998, la OMPI comenzó un nuevo conjunto de actividades destinadas a explorar los aspectos de la propiedad intelectual relacionados con la protección de los conocimientos tradicionales. El principal objetivo de estas actividades, llevadas a cabo en el marco del Programa y Presupuesto de la OMPI para 1998-1999, era señalar y explorar las necesidades y las expectativas, en relación a la propiedad intelectual, de los titulares de conocimientos tradicionales, con el propósito de promover la contribución del sistema de la propiedad intelectual a su desarrollo social, cultural y económico.

5. Durante el bienio 1998-1999, las actividades de la OMPI estuvieron dirigidas hacia la identificación de los problemas, y se observó que era necesario un trabajo preliminar básico y conceptual y una recopilación de datos sistemática para evaluar los aspectos de la propiedad intelectual relacionados con la protección de los conocimientos tradicionales, y para determinar qué alcance debería tener el trabajo futuro para que reflejara las aspiraciones de todos los grupos interesados. Con este propósito, la OMPI llevó a cabo, en 1998 y 1999, una serie de actividades, entre las que se incluyen:

- a) En julio de 1998 y en noviembre de 1999, la OMPI organizó dos mesas redondas para facilitar un intercambio de puntos de vista entre los encargados de elaborar las políticas, las poblaciones indígenas y otros titulares de conocimientos tradicionales sobre una aplicación más efectiva del sistema de propiedad intelectual para la protección de los conocimientos indígenas y tradicionales. La lista de participantes, los programas y los informes de estas mesas redondas pueden solicitarse a la Oficina Internacional de la OMPI y consultarse en el sitio de la OMPI en la red de Internet (<www.wipo.int/traditionalknowledge>).

- b) La OMPI ha emprendido, en cooperación con el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), un proyecto de documentación *in situ* sobre el rol de los derechos de propiedad intelectual en el reparto de los beneficios que surgen del uso de los conocimientos tradicionales y de los recursos biológicos asociados. En el marco de este proyecto se elaboraron tres casos prácticos que la OMPI y el PNUMA presentaron conjuntamente en la Quinta Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB), que se celebró en Nairobi (Kenya), los días 15 a 23 de mayo de 2000. Los estudios estaban centrados en casos de la India, de Malí y de Nigeria en que se usaron los derechos de propiedad intelectual como herramienta para compartir los beneficios. Estos casos forman parte de un estudio más amplio, emprendido conjuntamente por la OMPI y el CCMA, sobre el papel de los derechos de propiedad intelectual en la participación en los beneficios con respecto a los recursos biológicos y a los conocimientos tradicionales asociados. Las experiencias reunidas en estos casos pueden demostrar cómo la protección efectiva de los derechos de propiedad intelectual puede apoyar la aplicación del CDB con respecto al reparto de los beneficios derivados de la utilización de los recursos biológicos y los conocimientos tradicionales asociados.
- c) Entre junio de 1998 y noviembre de 1999, la OMPI envió nueve misiones investigadoras a 28 países del Pacífico Meridional, de África Meridional y Oriental, de Asia Meridional, de América del Norte, de América Central, de África Occidental, de los Países Árabes, de América del Sur y del Caribe. Las misiones investigadoras se planificaron para permitir que la OMPI se formase, en forma directa, una opinión de las necesidades y de las expectativas de los titulares de conocimientos tradicionales en relación con la protección de dichos conocimientos. Aunque las necesidades de los titulares de conocimientos tradicionales relacionadas con la propiedad intelectual se han tratado en otros foros internacionales, hasta ahora no ha habido ningún trabajo mundial sistemático realizado por organizaciones internacionales para documentar y evaluar las necesidades de los titulares de conocimientos tradicionales relacionadas con la propiedad intelectual. La OMPI, como organismo especializado de las Naciones Unidas responsable de la promoción de la propiedad intelectual, emprendió las misiones investigadoras como parte de su estudio de las estrategias actuales, y de las posibilidades futuras, para la protección de los derechos de propiedad intelectual de los titulares de conocimientos tradicionales.

Los informes objetivos de todas las actividades desplegadas por las misiones se transmitieron directamente a los titulares de conocimientos tradicionales y a otros informantes en forma de informes provisionales. Los informes provisionales de las nueve misiones investigadoras pueden obtenerse en la Oficina Internacional de la OMPI y consultarse en el sitio de la OMPI en la red de Internet (<www.wipo.int/traditionalknowledge>).

Se ha publicado una versión preliminar del informe general de todas las misiones investigadoras para que se formulen observaciones hasta el 15 de diciembre de 2000. En el informe se señalan las principales necesidades y expectativas en lo que respecta a la propiedad intelectual y la protección de los titulares de conocimientos tradicionales identificadas por la OMPI durante las misiones investigadoras. El informe preliminar puede consultarse para formular las observaciones tanto en formato electrónico, en el sitio de la OMPI en la red de Internet (<www.wipo.int/traditionalknowledge>), como en forma impresa. Después del 15 de diciembre de 2000 las observaciones recibidas se tendrán en cuenta en la elaboración del informe definitivo, que se publicará en 2001.

- d) La OMPI organizó, en cooperación con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), cuatro consultas regionales sobre la protección de las llamadas "expresiones del folclore". Las consultas se planificaron para que los representantes de los Estados miembros de la OMPI pudiesen intercambiar puntos de vista, aclarar cuestiones y proporcionar orientaciones para los futuros trabajos de la OMPI relacionados con la protección del folclore. Las recomendaciones, las resoluciones y otros documentos de estas consultas pueden obtenerse en la Oficina Internacional de la OMPI y en el sitio de la OMPI en la red de Internet (<www.wipo.int/traditionalknowledge>).
- e) El carácter interdisciplinario de los temas por examinar hizo necesario que la OMPI participase en otros foros y reuniones internacionales donde se trataron cuestiones como la seguridad de los alimentos, la agricultura, el medio ambiente, las poblaciones indígenas, el desarrollo sostenible, el comercio, la cultura y la diversidad biológica. Éstas fueron organizadas principalmente por organismos intergubernamentales del sistema de las Naciones Unidas y por algunas organizaciones nacionales, regionales y no gubernamentales.

III. LA OMPI, LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA Y LOS CONOCIMIENTOS TRADICIONALES: 2000-2001

6. La labor exploratoria de la OMPI en 1998 y 1999 demostró que los conocimientos tradicionales son una rica fuente de creatividad e innovación. Sin embargo, las cuestiones son complejas, y con el propósito de lograr un mejor conocimiento y de promover un consenso más amplio, es necesario que el programa de trabajo para 2000-2001 vaya más allá de la identificación de los problemas y se sitúe en una fase que permita abordar los problemas conceptuales básicos y evaluar las soluciones prácticas para la protección de los conocimientos tradicionales. El programa de trabajo de la OMPI para el bienio 2000-2001 responde a muchas de las necesidades y expectativas detectadas durante 1998 y 1999, e incluye, por ejemplo, las siguientes:

- a) El desarrollo de material de información sobre las opciones que existen bajo el sistema actual de la propiedad intelectual para la protección de los conocimientos tradicionales

7. Estos materiales aportarán información práctica sobre las opciones que existen para la protección de los conocimientos tradicionales bajo el sistema de la propiedad intelectual. El material estará dirigido principalmente a dos grupos de destinatarios: los titulares de los conocimientos tradicionales y los organismos nacionales de propiedad intelectual responsables de la administración del sistema de la propiedad intelectual en cada país. El material servirá de base para las actividades de formación relacionadas con los conocimientos tradicionales que realice la OMPI, entre otros, los seminarios nacionales a los que nos referiremos a continuación. Este mismo material también servirá de base para un curso de enseñanza a distancia sobre la propiedad intelectual y los conocimientos tradicionales que dictará la OMPI. El Programa de Enseñanza a Distancia de la Academia Mundial de la OMPI aprovecha al máximo la tecnología informática y la red Internet, lo que le permite ofrecer nuevos sistemas de enseñanza, materiales especialmente diseñados para los cursos, herramientas de evaluación y modos de entrega adaptados a las necesidades de cada participante, así como dirigirse a un público más numeroso. La enseñanza se lleva a cabo en el entorno virtual del sitio de la Academia Mundial de la OMPI en la red de Internet, cuya dirección es <<http://academy.wipo.int>>. Se puede obtener más información en dicho sitio. El material también se usará en los talleres de formación sobre el sistema de propiedad intelectual y la protección de los conocimientos tradicionales que dictará la OMPI. Los talleres brindarán información y formación en el sistema de la propiedad intelectual y la protección de los conocimientos tradicionales a los titulares de dichos conocimientos, a otras personas de la base y a los organismos nacionales de la propiedad intelectual. Además de

estos talleres, la protección de los conocimientos tradicionales está ahora incluida, casi invariablemente, en los programas de muchas de las actividades de formación organizadas por el Sector de Cooperación para el Desarrollo de la OMPI.

- b) Información sobre propiedad intelectual, formación y normas para la documentación de los conocimientos tradicionales

8. Esta actividad debería tratar de alcanzar dos resultados prácticos: i) permitirá que las iniciativas de documentación de los conocimientos tradicionales gestionen los derechos de propiedad intelectual (DPI) durante el proceso de documentación de los conocimientos tradicionales, y ii) permitirá que los organismos nacionales de la propiedad intelectual integren la documentación de los conocimientos tradicionales de aquellas iniciativas en los procedimientos vigentes para clasificar, examinar y otorgar derechos de propiedad intelectual bajo el sistema de propiedad intelectual vigente. Por ejemplo, integrando la documentación de los conocimientos tradicionales a los procedimientos vigentes y a los sistemas de información sobre propiedad intelectual, los organismos de la propiedad intelectual podrían incluir la documentación de los conocimientos tradicionales en sus búsquedas del estado de la técnica anteriores al examinar solicitudes de patentes con respecto a invenciones basadas en conocimientos tradicionales. El resultado sería la obtención de material de información práctico para la gestión de los derechos de propiedad intelectual durante el proceso de documentación, escritos en forma de instrucciones y accesibles a usuarios con conocimientos limitados sobre la propiedad intelectual. El material de información se utilizaría en talleres de formación prácticos sobre la gestión de los derechos de propiedad intelectual para las comunidades e instituciones de documentación importantes. Los talleres tratarían de relacionar a las comunidades, las iniciativas de documentación y los organismos nacionales de la propiedad intelectual para iniciar una cooperación entre esos organismos y las iniciativas de documentación de los conocimientos tradicionales a nivel nacional.

- c) Estudio de ejemplos reales en los cuales se ha solicitado la protección de los conocimientos tradicionales en el marco del sistema de propiedad intelectual, y publicación de los conocimientos adquiridos

9. Esta actividad brindará información práctica de ejemplos específicos y reales en los cuales las comunidades indígenas y locales han obtenido beneficios del sistema de la propiedad intelectual, o han intentado usar dicho sistema, tanto para proteger sus conocimientos tradicionales como para promover sus propios intereses en la aplicación y utilización comercial de sus conocimientos tradicionales. El resultado de esta actividad incluirá información práctica acerca de las dificultades y de los éxitos experimentados en la aplicación del sistema de la propiedad intelectual a los conocimientos tradicionales, los conocimientos adquiridos y las divergencias entre las necesidades de los titulares de los conocimientos tradicionales que se han observado y la protección suministrada por el sistema vigente de la propiedad intelectual.

- d) Estudios de viabilidad sobre la posibilidad de aplicar el derecho consuetudinario a los conocimientos tradicionales

10. Los titulares de los conocimientos tradicionales están sujetos a los sistemas legales consuetudinario y moderno, ya que su conocimiento constituye una materia objeto a la cual se pueden aplicar ambos. Los puntos de contacto, las similitudes y las diferencias entre los sistemas legales consuetudinario y moderno requieren interpretación y gestión. Esta actividad buscaría cómo gestionar la relación que existe entre las interpretaciones moderna y consuetudinaria de los derechos de propiedad intelectual aplicados a la materia objeto de los conocimientos tradicionales. Se registrarían sistemas de derecho consuetudinario y las interpretaciones culturales relacionadas que resulten pertinentes para la protección de los conocimientos tradicionales y sacaría conclusiones acerca de

cómo puede el sistema de propiedad intelectual reconocer y usar el derecho consuetudinario para gestionar la relación con los titulares de los conocimientos tradicionales.

- e) Un proyecto experimental sobre la adquisición colectiva, la gestión y la aplicación de los derechos de propiedad intelectual en los conocimientos tradicionales

11. Uno de los problemas en el ámbito de la propiedad intelectual y de los conocimientos tradicionales es el de la colectividad de la creación y de la propiedad de los conocimientos tradicionales. Esta actividad abordaría específicamente este tema a través del examen de las opciones para la adquisición, la administración y la aplicación colectiva de los derechos de propiedad intelectual por las asociaciones de titulares de los conocimientos tradicionales. Se intentaría examinar la capacidad de una comunidad o de una asociación de titulares de los conocimientos tradicionales para adquirir, ejercer colectivamente y aplicar todos los derechos de propiedad intelectual en nombre de los titulares.

IV. EL COMITÉ INTERGUBERNAMENTAL SOBRE PROPIEDAD INTELECTUAL Y RECURSOS GENÉTICOS, CONOCIMIENTOS TRADICIONALES Y FOLCLORE DE LA OMPI

12. Con posterioridad a las discusiones entre los Estados miembros de la OMPI acerca de la propiedad intelectual y de los recursos genéticos desde septiembre de 1999, la Asamblea General de la OMPI, en su vigésimo sexto período de sesiones, celebrada en Ginebra del 26 de septiembre al 3 de octubre de 2000, decidió que debería establecerse un órgano distinto dentro de la OMPI para facilitar las discusiones entre los Estados miembros y que, además del tema de los recursos genéticos, las deliberaciones deberían incluir los resultados del trabajo previo de la OMPI en los campos conexos de los conocimientos tradicionales y las expresiones del folclore. Con este fin, los Estados miembros decidieron establecer un Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore.

13. El Comité Intergubernamental constituirá un foro en el cual los Estados miembros podrán mantener discusiones sobre los tres temas principales que ellos mismos señalaron durante sus consultas: asuntos de propiedad intelectual que surjan en el contexto de i) el acceso a los recursos genéticos y la participación en los beneficios; ii) la protección de los conocimientos tradicionales estén o no asociados con esos recursos; y iii) la protección de las expresiones del folclore.

14. El Comité Intergubernamental estará abierto a todos los Estados miembros de la OMPI. Como es costumbre en los órganos de la OMPI, se propone que se invite a participar en condición de observadores a organizaciones intergubernamentales pertinentes. Está previsto que el Comité celebre su primer período de sesiones en el segundo trimestre de 2001.

V. CONCLUSIÓN

15. La OMPI reconoce que los derechos de propiedad intelectual pueden ser importantes en los ámbitos de las políticas del comercio y ambientales. La OMPI, como organismo especializado de las Naciones Unidas responsable de la protección de la propiedad intelectual, está en condiciones de proporcionar una información técnica precisa sobre aspectos de los derechos de propiedad intelectual relacionados tanto con el comercio como con el medio ambiente. Desde 1998, el trabajo de la OMPI tiene por objetivo elaborar y suministrar esta información a los interesados, particularmente con relación a la importancia que tiene la propiedad intelectual para la diversidad biológica y los conocimientos tradicionales. La OMPI puede suministrar información general acerca de la propiedad intelectual al Comité de Comercio y Medio Ambiente en base a solicitudes presentadas por escrito.
